

## ПОТРІБНА ДАЛЬША АКЦІЯ В ОБОРОНІ В. МОРОЗА

Нью-Йорк. (Пресова Служба ЗНУТБ). — Із Советського Союзу наспіли деякі додаткові інформації про справу Валентина Мороза після того, як він рішуче закінчив голодівку 22 листопада ц. р.

Після довготривалої голодівки Мороз у дуже загрозливому фізичному стані. Йому потрібна негайна, доброякісна і догнотривала лікарська опіка, про яку писали дружина і батько Мороза до Бжезінська у зверненнях з 5 листопада. У той же час тиранічними у Володимирській в'язниці і у її шпитальному відділі є наскрізь незадовільні. Щобільше, існують серйозні побоювання, що методи "лікування" у тій в'язниці можуть далі руйнувати здоров'я Мороза.

У зв'язку з цим існує певна потреба негайної інтервенції у цій справі компетентних лікарських сил світу, чи то міжнародних, або національних медичних асоціацій, чи то видатних поста-

тей лікарського світу перед державними і медичними чинниками Советського Союзу з проханням дозволити кваліфікованій лікарській комісії відвідати В. Мороза і перевірити стан його здоров'я.

Актуальним є також й далі вислати до Володимирської в'язниці телеграми і листи з запитом про стан здоров'я Мороза та з висловом стурбованості про його долю.

## ВРЯТОВАНО ЖИТТЯ — НА ЧЕРЗІ ВОЛІ

Вашингтон. — Комітет Оборони Валентина Мороза у зв'язку з останнім розвитком подій заявляє:

Поступки советського уряду щодо умов ув'язнення Валентина Мороза, хоч малі, то все ж є великою перемогою, перш за все, Мороза, який, нескорений, змусив Москву визнавати й змінити свою нелюдську поведінку. Ці поступки Москви є також великим досягненням українців у Вільному Світі, які об'єднали зусиллями і довгою жертвенною працею звернули увагу світу на долю одного ув'язненого українця, кинувши світло на те, що советський уряд волів би тримати в темряві.

Але, це лише перший крок на довгій шляху. Мета української громадськості не обмежується до пом'якшення в'язничних умов одного, чи всіх українських в'язнів. Ми мусимо далі докладати всіх зусиль, щоб домогтися не тільки звільнення всіх українських політв'язнів, але й змінення тих умов у сучасній Україні, які призводять до незаконних арештів, судів і ув'язнень її найкращих синів. Ми мусимо домогтися таких умов, за яких Валентин

## МИТРОПОЛИТ АМВРОЗІЙ СЕНИШИН ІНТЕРВЕНУВАВ В ОБОРОНІ ВАЛЕНТИНА МОРОЗА

Філадельфія. — Згідно з повідомленням газети "Америка" з 14 грудня, митрополит Української Католицької Церкви в ЗСА Владика Амврозій Сенишин вислав 12 грудня до президента Джералда Форда листа з проханням виступити "в гуманній справі захисту життя й поліпшення важкої долі ув'язненого відомого історика в Україні Валентина Мороза". Далі у листі Владика Митрополита йшло, що він передає "де прохання... в ім'я Божої справедливості й гуманних принципів свободи і прав людини, стверджених у карті Об'єднаних Націй. Кожночасно ми готові подати ближчі інформації та мате-

ріали в справі переслідування українських культурних діячів в Україні, зокрема В. Мороза, при есентуальній особистій зустрічі з Вами, Величностийний Пане Президенте" — сказано в листі. У повідомленні говориться також і про те, що вже раніше митрополит Владика Амврозій інтервенував в справі ув'язнення Валентина Мороза і Леоніда Пшоца в часі останньої своєї аудієнції у Папи Римського, а крім того розіслав листи до усіх американських католицьких єпископів з проханням до них виступити в обороні Валентина Мороза і перед советськими і перед американськими урядами.

**Помер Роман Яцків, довголітній рекордний секретар 484-го Відділу УНС**  
До Головної Канцелярії УНС наспіла від головного радного Володимира Запаранова з Ютиї сумна вістка, що там помер в неділю, 15-го грудня, після короткої, але важкої недуги бл. Роман Яцків, довголітній рекордний секретар, а останньою головою Контрольної Комісії 484-го Відділу УНСоюзу в Ютиї, Н.Д.

## ОФОРМЛЕНО КОНТРОЛЬНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ У ГАРВАРДІ

Кембридж, Масс. — У зв'язку із зміною формального статусу Українських студій при Гарвардському університеті та оформлення постійного комітету для керування цими студіями, покликаному також окремий Контрольний комітет в рамках Надзвичайної ради усього Гарвардського університету, який наглядатиме за цілістю праці українського відділу. Контрольний комітет очолює відомий американський коментатор Джозеф Алсоп. До Комітету ще входять такі науковці і церковні та громадські діячі: митрополит Української Католицької Церкви в Канаді Владика Максим Германюк, митрополит Української Православної Церкви в ЗСА Владика Мстислав, проф. Юрій Лудський і проф. Юрій Шевельов — від академічного сектора, Йосип Лисогір — від українських ор-

ганізацій, Ольга Дужа — від членства ФКУ та такі американці — неукраїнці: Чарльс Ф. Адамс, президент Рейтон компанії, проф. Збігнєв Бжезінський — з Колумбійського університету, Роберт І. Голдман — президент Конгресу Факторів Корпорейшен, Ніл Л. Руденстін — декан коледжу Принстонського університету, Джон Нюгауз — радник Державної агенції для контролю зброї і розброєння, Павлін Б. Тейлор — педагог.

Перше засідання Контрольного Комітету відбулося 13 грудня. Члени Комітету докладно познайомилися з українськими інституціями Гарвардського університету, перевели розмови з професорами Центру, студентами та докторантами. Звідомлення про стан українських студій Комітет подасть Надзвичайній раді Гарвардського університету.

## У Гарварді відбувся семінар, присвячений Дмитрові Донцову

Кембридж, Масс. — В Українському Інституті Гарвардського університету був влаштований черговий семінар в четвер, 12 грудня, присвячений цим разом розгляду творчості Дмитра Донцова і його оригінального владу у розвиток ідеології українського націоналізму. Доповідав на семінарі на цю тему д-р Михайло Сосновський, автор недавно опублікованої книжки "Дмитро Донцов — політичний портрет". Після доповіді були представлені питання та відбулася дискусія, в якій були заговорнені окремі аспекти ідеології "чиїсного" націоналізму Донцова, впливи окремих філософських і політичних теорій та доктрин, а також поширених у той час в Європі ідеологічних спорів між політичними рухами. Поручено було також питання впливу на Донцова писань Вячеслава Липинського. Окремі дискусії відзначували як історично неточне переналожування значення тези

## В Ньюарку вшановано 35-річчя архипастирської хіротонії Патріарха Йосифа Сліпого

Ньюарк, Н. Дж. — У неділю 15-го грудня, о год. 4-й по полудні в Українському Народному Домі в Ірвінгтоні, заходами Т-ва за Патріархальний Устрій Української Помісної Католицької Церкви, Відділ в Ньюарк-Ірвінгтоні, влаштовано Святочний вечір в пошану 35-річчя архипастирської хіротонії Іх Блаженства Йосифа Сліпого, голови Української Помісної Католицької Церкви. На програму вечора склались: вступне слово голови місцевого Відділу Т-ва за Патріархальний Устрій УП-КЦеркви д-ра Ярослава Мандюка; святочне слово проф. д-ра Г. Лужницького; "Хрестова дорога" Патріарха Йосифа Сліпого" — Йосипа Гірюка; фортепіанове сольно з композиціями В. Барвінського і Л. Ревуцького — проф. Дарія Каранович; пісні ком-

позиторів А. Веделі і Д. Болі 15-го грудня, о год. 4-й по полудні в Українському Народному Домі в Ірвінгтоні, заходами Т-ва за Патріархальний Устрій Української Помісної Католицької Церкви, Відділ в Ньюарк-Ірвінгтоні, влаштовано Святочний вечір в пошану 35-річчя архипастирської хіротонії Іх Блаженства Йосифа Сліпого, голови Української Помісної Католицької Церкви. На програму вечора склались: вступне слово голови місцевого Відділу Т-ва за Патріархальний Устрій УП-КЦеркви д-ра Ярослава Мандюка; святочне слово проф. д-ра Г. Лужницького; "Хрестова дорога" Патріарха Йосифа Сліпого" — Йосипа Гірюка; фортепіанове сольно з композиціями В. Барвінського і Л. Ревуцького — проф. Дарія Каранович; пісні ком-

## Генерал Гейг переобрав команду над збройними силами НАТО

Касто, Вельгія. — Генерал Александер Гейг, колишній шеф персоналу Вілого Дому за президенту Річарда Ніксона та Джералда Форда, у неділю, 15 грудня, перебрив пост головнокомандувача збройними силами Організації Північно-Атлантичного Договору (НАТО). Цей пост він перебрив від американського генерала Ендрю Гудпестера. Перед офіційною церемонією перебрання командних сім'ями в Європі,

## ОБОРОНА ЛЮДСЬКИХ ПРАВ В УКРАЇНІ ТА ПОЖВАН- ЛЕННЯ І РОЗГОРТАННЯ НАШОГО ГРОМАДСЬКОГО ЖИТТЯ БУДУТЬ ДАЛЬШЕ ПРЕДМЕТОМ ГОЛОВНОЇ УВА- ГИ УККА — РІШИЛА РАДА ДИРЕКТОРІВ

Нью-Йорк. — Оборона людських прав в Україні, зокрема акція в тій справі в Конгресі ЗСА та пожвавлення і постійне розгортання нашого громадського життя в Америці із більшим включенням в нього молодшого покоління, будуть далі предметом головної уваги та діяльності Українського Конгресового Комітету Америки в наступному році, як це виходило із звітів та дебат над ними під час наради Ради Директорів УККА, які відбулися тут минулої суботи, 14-го грудня, в популенних годинах в приміщеннях Українського Інституту Америки. Справа придбання необхідних фондів, пожвавлення діяльності поодиноких комісій, як і справи публікацій, тіснішого зв'язку Централі з Відділами, зміни в керівних органах були далішим предметом дебат і рішень.

Наради відкрив о год. 2-й по полудні президент УККА проф. Лев Добрянський, а проводив ними ексекутивний віцепрезидент Йосип Лисогір. Після прийняття порядку наради та прочитання секретарем Ігнатом Білинським протоколу з попередніх нарад, ашановано вставанням з місць та хвилиною мовчання померлих в світовому часі двох членів Ради — св. п. проф. д-ра Костя Кисельського та св. п. Тараса Шпікулу.

## Д-р М. Данилюк і д-р В. Шандор репрезентуватимуть УРС в Ексекутиві УККА

Ексекутивний директор УККА мгр Іван Базарко з черги з'ясував справу активного представництва в керівних органах УККА Українського Робітничого Союзу. В тій справі відбулося декілька приватних зустрічей і розмов, а 22-го листопада ц. р. члени Ексекутиву УККА відбули розмови з членами Виконавчого Органу УРС в Скрантоні, в результаті яких УРСОюз рішив повернутися до перерваної від останнього Конгресу активної співпраці в системі УККА та визначив своїх представників до його керівних органів. В Ексекутиві УККА заступатимуть тепер УРСОюз д-р Михайло Данилюк та д-р Віктор Шандор, до Політичної Ради УККА делегував УРС проф. Степана Віхара і д-ра Мирослава Чаповського, до Контрольної Комісії Едварда Попіля. Рада Дирек-

## Звіт проф. Л. Добрянського

Серію звітувань членів Ексекутиву і голів Комісій започаткував президент проф. Лев Добрянський, поділюючи звіти з проробленої праці із пропозиціями на майбутнє. Із важливіших справ звітодавець згадав:

1. Акція в обороні Валентина Мороза, започаткована на ширшу скалю на весні цього року, поступово розгорнулася на широкі міжнародні скалю із відомим результатом. Вільні Дім, які багато законодавців дослідно "засипали" листами і телеграмами та знаменито поінформовані про справу. Продовжуючи про акцію, проф. Добрянський рекомендує поширювати її зокрема на зголошенні вже в Конгресі акцію в справі українських Церков.

2. Пов'язання оборони людських прав в Україні із акцією в справі американсько-советських торговельних зв'язків дає добрі вигляди на успіх. І треба продовжувати.

3. День Української Незалежності 22-го січня має добрі успіхи і вже поробило відповідні заходи, щоби його відповідно відзначити в Конгресі ЗСА також найближчого січня.

## Поважні успіхи мало в цьому році відзначування Тисячі Поневолених Націй.

Всі ці та ряд інших акцій плануються не тільки продовжувати, але й розгорнути, використовуючи нові можливості.

## Звіт П. Лисогора

Про працю Ексекутиву УККА на внутрішньому у відношенні до ексекутивного віцепрезидента Йосипа Лисогіра, звіт якого був також приготуванням на письмовий нараді розподіли учасниками наради. Також цей звітодавець звернувся окрему увагу на акцію в обороні Валентина Мороза, висловлюючи за це признання і вдячність нашій студентській молоді та найширшій громадській участі у тій акції, яка повинна продовжуватися і розгортатися також у майбутньому, що вимагатиме додаткових фондів. Окремо відмітив звітодавець ще необхідність посиленої підготовки до української участі у відзначуванні 200-річчя Варда Попіля. Рада Дирек-

## ВШАНУВАЛИ "УКРАЇНСЬКИЙ КВАРТАЛЬНИК" У 30-РІЧЧЯ



Нью-Йорк. — Як уже інформовано, минулої суботи, 7-го грудня, тут відбулася наукова конференція та ювілейний бенкет для відзначення 30-річчя видавничого Українського Конгресивного Комітету Америки англономовного "Українського Квартальника". Імпрези ці вшанували своєю присутністю, між іншими, показані на цій фотознімку (зліва): член Ради Директорів Міжнародної Ліги за людські права Александер Сальцман, пані Марія Юзк, пані Франческа Лодж, редактор "Квартальника" д-р Володимир Дунік, віцепрезидент Крайової Ради Жінок ЗСА пані Сальцман, амбасадор Джон Дейвіс Лодж, президент Комітету Єдності Америки леді Малькольм Доллес-Гемптон та сенатор Павло Юзюк.

## ВІДБУЛАСЯ ПЛЕНАРНА СЕСІЯ РАДИ ДЛЯ СПРАВ КУЛЬТУРИ

Джерзі Сіті. — В суботу, 14 грудня, тут в приміщеннях Українського Народного Союзу відбулася чергова пленарна сесія Ради для справ культури при Секретаріаті СКВУ. Сесію відкрив о год. 10:30 ранку голова Ради мистецтв Володимир Ласовський. Він привітав заступника президента секретаріату СКВУ Миколу Плав'юка та д-ра В. Стебелівського і попросив інж. А. Осадчу та Надію Вер'яну перевести збори. До президії запрошено також головного передсідника УНСоюзу, Йосипа Лисогора.

З черги М. Плав'юк виступив доповідь на тему: "Проблеми Світового Конгресу Вільних Українців", в якій наслідив досягнення СКВУ за останні 7 років, ствердивши доцільність і необхідність діяльності Секретаріату СКВУ як найвищої установи нашого громадського життя поза кордонами України. До особливо добрих успіхів зарахував промовець створення постійного місця осідку Президії Секретаріату СКВУ в Торонті на цілу п'ятирічну каденцію, що забезпечує стабільність і

## ГРОМАДА ВЕЛИКОГО НЬО ЙОРКУ УРОЧИСТО ВШАНУВАЛА МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО

Нью-Йорк (в.д.ц.) В неділю, 15-го грудня, місцева українська громада Великого Нью-Йорку урочисто вшанувала Слугу Божого Митрополита Кир Андрея Шептицького у 30-річчя його смерті.

Святкування розпочалися о год. 12-й торжественною Службою Божою, яку правив о. ігумен д-р В. Гавліч, ЧСВВ в сослуженні багатьох отців і у прийнятті Спискока Йосифа Шмондюка. Масову організацію участь у Службі Божій взяла молодь з Пласту і СУМА, яка виповнила до останнього місця обидва балкони в церкві св. Юра, як також прапоромію організації Пласт СУМА, Організації Українського Визвольного Фронту і Комбатантських Товариств.

Проповідь виступив Владика Йосиф, Служби Божі в наміренні Митрополита А. Шептицького правились також в деяких церквах на периферіях Нью-Йорку.

О годині 4:30 по полудні численна громада виповнила велику залу (1.586 місць) Фешен Інституту, де відбулась організована Комітетом Об'єднаних Українсько-Американських Організацій Великого Нью-Йорку — Відділом УККА велика урочиста Академія, в якій взяли участь, крім Владика Йосифа Шмондюка, протоігумена Патріарха Пашака, ЧСВВ, ігумена о. д-ра В. Гавліча, ЧСВВ, численне духовенство і сестринство не тільки з Нью-Йорку, але також з довколишніх громад. Академію розпочав хор ім. Слуги Божого Митрополита А. Шептицького під диригентурою о. І. Сембрату, який виконав "Отче наш" І. Недільського, після чого о. ігумен д-р Гавліч відкрив офіційно свято, вітаючи Владика Шмондюка, священників і сестер, молодь, мистецькі одиниці і солістів та привітавши. Згадав хор відповісти на спів "Царю Небесний" і "Уселиш, Господи".

Головну святочну промову виступив д-р В. Ленчик, побудувавши її на цитатах Кир Андрея.

Публікацію цього вітала відомості діяльності цієї установи; затиснення зв'язків поміж представництвом СКВУ у різних країнах завдяки особистим поїздкам президента СКВУ о. д-ра Кушніра, заступника й інших членів Секретаріату СКВУ по українській діаспорі, пожвавлення праці на молодечому секторі, чого доказом, за його словами, є вклад молоді в оборонну акцію за Валентина Мороза. Доповідач відзначив велику кількість молодих фахівців — багратунів канадських вищих шкіл, які добровільно приходять до українських установ у Канаді і пропонують свою фахову співпрацю, з такою співпрацею користало бюро СКВУ в Торонті. Згідно з інформацією М. Плав'юка затиснено співпрацю на церковному відтинку, із Світовою Федерацією Укр. Жіночих Організацій, пожвавлено пресо-інформативну службу на внутрішньому і зовнішньому відтинках. Він згадав також про контакти з академіком А. Сахаровим та про план молоді використовувати можливості Олімпійської (Закінчення на стор. 3-й)



# СВОБОДА SVOBODA

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc., 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$24.00, на пів року — \$12.50, на 3 місяці — \$6.50. Для членів УНАОу 65¢ м.с. За кошту зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda". P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Потрібна консолідація

Цим разом мова не про давню та завжди актуальну, але все ще досить безнадійну консолідацію наших політичних угруповань, але про консолідацію наших зусиль в обороні людських прав в Україні на суто гуманітарній базі.

Дотеперішня наша акція в обороні цих людських прав, зокрема остання акція в обороні та для рятунку Валентина Морозова становить одну із найсвітліших сторінок в історії української діаспори, зокрема в історії українців в Новому Світі. Сьогодні було б ще передчасно оцінювати її практичні наслідки, але факт, що вона потрапила змобілізувати нашу громаду і, зокрема, нашу молодь, як і факт, що вона вийшла на найширшу міжнародну арену виразно вказує на шлях для її продовження та дальшого розвитку.

Досі ця акція в обороні людських прав в Україні, як і кожний почин і його здійснення в світі, мала свої як кажуть — світлі і тіні. До світл треба зарахувати в першу чергу — крім уже згаданого — її масовість, спонтанність та виразність, як і багато компетентності в її розгортанні. До тіней можна б зарахувати деякі наявні намагання "капіталізувати" цю акцію для поодиноких установ, груп чи навіть осіб, хоча на ділі вона мала і має сьогодні такі справді чи не найбільше, "безіменних героїв", людей зі серцем та готовістю жертвувати часом, трудом і грошам, без будь-якого бажання чи думки про славу, признание чи інші "кредити".

Мавши все це та багато ще чого іншого на увазі із дотеперішньої акції в обороні людських прав в Україні, можна б поробити деякі висновки і заключення щодо її дальшого ведення і розвитку, бо потреба дальшої та ще ширшої її інтенсивної оборони цих прав більше, ніж наявна.

Одним із перших таких висновків треба вважати потребу відповідної консолідації того, що опрацьовано сьогодні назвати РУХОМ в обороні людських прав в Україні. Ініціативу в цій справі повинні дати наші крайові центри — Український Конгресовий Комітет Америки і Комітет Українців Канади.

Черговим висновком була б доцільність скоординувати його в окремій організації, подібно, як була свого часу скоординована акція-рух допомоги скитальцям під проводом суто гуманітарного Злученого Українського Американського Допомогового Комітету. Теперішній Комітет Оборони Валентина Морозова в Торонто, Вашингтоні та інші могли б стати таким організаційно-консолідаційним ядром.

І третій головний висновок — скоординований рух в обороні людських прав в Україні в кожному відношенні тільки скористає на тому, якщо його будуть очолювати і розгортати особи з молодшого покоління, при максимальній співпраці і підтримці всієї найширшої громади.

## У різдвяному часі

Перед Билим Домом у Вашингтоні, на Рокефеллер Плаза в Нью-Йорку, як і по багатьох інших містах Америки вже засвічено церемоніально різдвяні ліхтарики, вулиці прикрашено безліччю різнобарвних світл, вікна крамниць удекоровано аляксовими та різдвяними прикрасами і наряд чим вже можна б зустріти в місті людину, яка не несе б в руках святочно загорненого закупу - подарунку. Різдвяний сезон у повному розгарі.

У цьому різдвяному часі й ми, українці, беремо повну участь, приготувавшись до рокового свята, без уваги на те, хто за яким календарним стилем його відзначає. При цьому головне, щоб ми в тих святкуваннях, прославляючи вполночене Бога, зберігали наші різдвяні традиції, церковні і національні. І на це, власне, хочеться звернути увагу та вже на початку різдвяного часу пригадати зокрема ці наші національні різдвяні традиції, від яких так дуже залежить наше громадське життя та його розвиток: пожевря на наш суспільно-громадський, харитативний, культурний та інші добрі цілі. У цьому різдвяному часі, що збігається із закінченням року, ми в першу чергу повинні виконати наш уже такі справді традиційний обов'язок та скласти наш національний данинок і нашу щедру пожеврю до Народного Фонду Українського Конгресового Комітету.

Ярослав Курдик

## НАДІЙНЕ ДОМОВЛЕННЯ ПРО БЕЗНАДІЙНЕ РОЗБРОЄННЯ

Сьогодні вже із деякої перспективи пресові коментатори починають точніше приглядатися і на різний лад розцінювати останню "зустріч на вершинах", яка відбулася між президентом Фордом і Л. Брежнєвим у Владивостоці. Дехто називає цю зустріч першим тріумфальним виступом нашого Президента в черговому домовленні про обмеження в озброєнні, що, й о м у відведено назву САЛТ-II. Преса, яка оцінює перше навантаження поїздки, пише про розпочаті колишнім президентом Ніксоном у 1972-му році добрі стосунки - американські взаємодії, і що ця чергова зустріч представників найбільших світових потуг ідеально надалася для того, щоб нею підтвердити, що хоч президентів в ЗСА змінилися, але зобов'язання, які лягли в основу і побудову договору, залишаються надійними і незмінними.

Деякі коментатори називають це "різноманітне домовлення" типовим, прийнятним у західному світі, домовленням між державами. Але, коли приглянутися ближче, то це виявляється джентльменське, яке безастеречно і повністю відноситься до нашого Президента, аж ніяк не підходить до нього. Представники московського ханату, що вирощує такого типу "джентльменів" як покійний Нікіта Хрущов, який здіймав черевик з ноги і тарбаняв ним по столі в ООН, або коли цей самий "джентльмен" із східною умішкою монгольського призрака погрожував, що ми "вас утробимо".

При чому, треба брати до уваги, що не всі "некороновані червоні селянства", без огляду на те, яке їх ім'я, чи на якому ікні партійної драбини їм доручено зупинитися, служать "прастарій московській імперіалістичній заці" до її оновлення Діктатором Леніна, який з'явився на овиді двадцятого століття, порушив нову тактику підбору Заходу своїх відомих гаслом — "Два кроки вперед, а один назад".

І ось саме для такого московського підбору Совєтський Союз буде вживати всіх йому доступних метод і заходів, щоб із найбільшим своїм ворогом, ЗСА, насамперед добитися "рівноправності у мілітарній силі", а згодом, використавши проміжком часу, який мав би заіснувати в майбутньому із домовлення про САЛТ-II, використати цих есентаційних 10 років, і так протягом їх розбудувати свою сілову позицію, щоб з неї диктувати не лише всьому світові, але накинати в першу чергу Америці беззастережну і підлеглу, дружню роллю.

Мабуть мало хто у західному світі сумнівається у дипломатичному хистові секретаря Кіссінджера і в його

безастеречному та джентльменському намаганні докласти всіх зусиль для того, щоб пригасити за всяку ціну полум'я міжнародного політичного напруження, що в останньому п'ятиріччі підіграло світовий котел та згустило в ньому таке атмосферичне тиснення, що воно кожною хвилиною готує розірвати вибухом того котла стіни. Один із крапчиків знавців теперішніх міжнародних відносин, коментатор Ф. Офнер, характеризуючи теперішню "незавидну, складну і відповідальну роллю" секретаря Кіссінджера, додає: "Він себе, що, мовляв, коли б прибавити Кіссінджеру дриблочки, безкомпромісовості і неупустливості" покійного секретаря Даллеса до всіх тих прикмет, які він має, він перейшов би до американської політичної історії, як один із найкращих її дипломатів.

І у протязі до цього можна було б навести характеристику, дану міністром закордонних справ СРСР А. Громиком, дуже авторитетним у пресових кругах німецьким періодиком "Ді Вохе". А. Громику виконую, кажеться в "Ді Вохе", із подивом точністю всі доручення "всегодушної і всевідомої комуністичної партії", які зводяться до того, щоб "робити все можливе, щоб мати і перешкоджаючи західній дипломатії у її нормальному політичному спілкуванні і діях". При цій нагоді пригадується і горезвісний дволичну роллю Громика під час кризи із Кубою, коли він заявляв покійному президенту Кеннеді, що, мовляв, на Кубі немає і не було ніколи ніяких далеких соєтських ракет, які могли б загрожувати у будь-якій формі безпеці ЗСА, в той час, коли Президент тримав у шухляді свого письмового столу не лише найдокладніші знімки, але і найточніші дані розвідки, коли і скільки ракет було доставлено на Кубу. А потім постійні виступи Громика із закидами, що тільки ЗСА слід уважати за постійного "найбільшого підпалювача війни", бо, мовляв, Совєтський Союз, хоч і приєднали зброї, то тільки з "метою самооборони". А йому завжди допомагали і асистували всі суєтові, гречки і тим подібні кремлівські "вельможі".

Знаючи приблизно тло, особи і ролі, які й доводиться виконувати у теперішньому САЛТ-II, подивитися як мало бути ще узгіднені, маючи вивисуються проміжні сумніви, чи в теперішньому домовленні, що в ньому обидві сторони обмежують загальне число міжконтинентальних балістичних ракет до 2400, а дальша кількість не переступає числа 1300 ракет із багатозарядними головками, чи все воно буде ніколи неперушим, "табу", особливо, коли взяти під

Д-р Мих. Стефанів

## ЛІКИ РАВВОЛФІ І ГРУДНИЙ РАК У ЖІНОК

Популярний англійський тижневик "Ді Лансет" приносить своє видання з 21 вересня ц. р. 3 видруку статті дуже поважного авторства на цю тему: "Равволфі-ові деривати збільшують ризик появи грудного раку у жінок". Велід за цим виступом "розтрубили на всі сторони світу" телевізійні і радіокоментатори. Першу із згаданих статей подали з Мед. Центру Бостонського університету представники Бостонської Лабораторії Програми слідування за Дією Ліків, другу — з Мед. Департаменту Оксфордського університету (Англія), а третю — з Гельсінкського університету (Фінляндія).

У всіх трьох цих статтях автори говорять, на основі перебіжних дослідів, що ті ліки, що лікують деривати равоолфі частіше зазнають на хворобу грудного раку, від тих, що цього ліку не приймають. Цю частішу небезпеку захворювання бостонські дослідники вирахували на 3,5 разів, оксфордські на 3,9 разів, а фінляндські на 2 рази. В середньому, збільшена можливість захворіти раком становить понад 3 рази. Значить, збільшене ризико діяти рака грудей, вноситься поклад три рази у тих жінок, що приймають деривати равоолфі, в порівнянні із тими, що цього не роблять.

Таке положення, якщо відповідало б правді, було б наскрізь загрозливе для тих жінок, а особливо у віці понад 50 років (вплив цих ліків на витворювання грудного раку мав би згідно гелсінкських дослідів проявлятися слабше у жінок перед 50-ми роком життя), що лікуються цими медикаментами, як засобами в першій мірі проти есенціальної умірковано латентної гіпертонії (надмірний тиск крові), як теж і проти інших розладів організму. Тому й не дивно, що ця лізія, та ще й з дуже важливих наукових джерел, викликала серед жінок та в медичному світі помітне занепокоєння, а за разом повільно зацікавлення несподіваною загрозою людському життю.

Десятки тисяч жінок, а в першій мірі ті, що роками (2, 3, 5 років) приймають котрийсь із дериватів равоолфі, стоять стурбовані долею свого здоров'я перед невідомим завтра і перед питанням, чи приймати ці ліки далі?

В поважному клопоті опинилися і лікарі. Бо продовж 20 років деривати равоолфі уважалися найуспішнішими засобами лікування латентної гіпертонії, і в дозах еквівалентних 0,5 мг. чистого реперілу дежно не викликували, як досі заважувало, будь-яких помітних бічних

ефектів (шкод), аж нараз чіпляють їх ярлик спричинювача рака. Цей стан невпевності згаданий до певної міри U.S. Department of Health, Education and Welfare та представники інших наукових медичних центрів, як: Department of Experimental Medicine, USV Pharmaceutical Corporation, Tuckahoe, New York, 10707, Research Center, Roseland State Hospital Orangeburg, New York, 10962 тощо, що заперечують причетність цих ліків до появи грудного раку у жінок. Це доводять вони помилками, що їх мали б поробити автори трьох згаданих статей, перевіривши дослідів над пов'язаним дериватів равоолфі із грудним раком у жінок.

Який буде цьому кінець, годі передбачити, бо проти себе стали з протилежними твердженнями поважні наукові центри. Тільки реаналіз перебіжних трьох дослідів та зовсім нові, сперті на інші методології, досліді принесуть остаточну розв'язку проблеми.

Як ставитися до дериватів равоолфі, поки це станеться? На нашу думку, треба припинити до погляду тих, що радять, де можливо, стримуватися від лікування равоолфісими препаратами до часу, аж справа повністю висвітлюється.

При цій нагоді подамо ще деякі дані щодо віку жінок, в якому рак грудей найчастіше виявляється. Дехто думає, що у віці ("Свобода", ч. 187, 1974) 40-44 років.

Але, згідно наукових джерел, на вік 40-44 не припадає найбільше випадків появи грудного раку, тільки у цьому періоді рак буває найчастішею причиною смерті жінок, убувши ч. 1. Про вік найчастішої появи грудного раку найповніша статистика каже, що у жінок випадки цієї хвороби експоненціально зростають від тридцяти до п'ятдесяти років життя у всіх країнах, а в Північній Америці це явище продовжується до 80 і поза 80.

Грудний рак трапляється теж і у чоловіків, але тільки 1 відс. із того, що у жінок, і зростає він о г аратично фактором 20 до 80 року життя. (Мужчини не включено в досліді над впливом равоолфісими ліків на витворювання грудного раку).

Примітки: 1. Rauwolfia serpentina (Індійський зміїний корінь), куди, що росте в гарячих, вологих районах Індії та сусідніх країн. З його кореня, що вміщує ряд алкалоїдів, між ними ресерпін, виробляють цілі ліки, в першій мірі проти уміркованої гіпертонії.

2. Seidman, H.: Cancer of the breast: statistical and epidemiological data. Cancer, 24:1356, 1969. 3. Feinleib, M., and Garttner, R.: Interpretation of the vital statistics of breast cancer. Cancer, 24:1109, 1969.

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ДЕ ВОНИ Є, ЦІ ОПЕРИ?

На такий запит п. Любош Цегельської з Рочестера у зв'язку з її дописом "Більше обережності" ("Свобода", 10-го ц. м.), що торкався цитуваної в "Свободі" рецензії з виступу Бели Руденко в Чикаго — мовляв, ця визначна українська оперова примадонна, "не могла б бути зіркою в одній із найбільш американських опер", — хоту сказати, що, як "близько американські опери" згаданий рецензент мав, очевидно, на увазі три: "Метрополітен" і "Міську" опери в Нью-Йорку та оперу чи п'як оперовий сезон — у Сан-Франциско. У цих оперових театрах виступають дві співачки — колоратури світової слави, Джон Садерленд і Беверлі Сікс, і згаданий рецензент у Чикаго, свою негативну критику про колоратуру Бели Руденко, очевидно, писав, порівнюючи її з цими двома, на сьогодні передовими колоратурними сопрано в світі. Самозрозуміло, що конкуренція й порівняння з ними — дуже й дуже важкі.

До речі, в зв'язку з цією критикою з Чикаго приходять на думку: чому наші часописи задовольняються негативні американські рецензії про наших українських артистів, а так рідко позитивні? Маю на думку, наприклад, прегарну американську рецензію у Філадельфії, в якій сказано, що Бела Руденко, "могла б бути прикрасою будь-якої опери в світі". Не пригадує, щоб наші часописи перекладали власне ці слова фавоного музичного рецензента.

Антін Рудницький  
Томас Ривер, Н. Дж.

ЗВОРОТ ДО ТІХІВ МОЛОДІСТІ?

Цінною, якщо не найціннішою приметою політика є здібність швидко орієнтуватися в ситуації і достосуватися до неї засобами і методами діяльності.

Богдан Романенчук, педагог, журналіст, редактор, громадський діяч — не виявив цієї прикмети. Воляв, що можна то сказати після прочитання його листа до Редакції п. н., "Помилки помилок не помилять" ("Свобода", 6 листопада ц. р.). Там він пропонує українській спільноті повернутися у своїм мисленні до програми імперіалізму. В. Романенчук пише: "У нас є така безнадійна засада, що, мовляв, 'ми чужого не хочемо, але й свого не дамо', засада позбавлена здорового глузду, бо ми чужого не хочемо і своє втрачаємо... А нарід, який, 'не хоче чужого' завжди трітять своє, бо не має експансивної сили й не хоче поширюватися, а хто не поширюється, той автоматично зружествує, як той, що не йде вперед — липається позаду".

Після прочитання цих рядків, постає питання: на чий магання і виграш номінацію?

44-й владика це Тома Польський, який видав Шематизм Перемиської єпархії у упорядковану ціну капітальну бібліотеку та видав пастырське послання до своїх вірних. Слід відмітити, що в тому часі наші владика мусили мешкати у Валах над Сяном і поїхав 45-й владика Сатурна Стульницький в 1871-90 рр. переніс резиденцію владика знову до Перемішля. За нього о. хантер Лев Кордасевич оснував у Перемішлі бурсу для дівчат греко-католицького обряду, яка стала пізніше славним Дівоцьким Інститутом!

46-й владика це Юліан Сас-Кулювський, теж пізніший Львівський митрополит. 47-й це Юліан Целеп, що був ректором Духовної семінарії у Відні, парохом церкви св. Варвари і виховником престолонаслідника Рудольфа. Як Перемиський владика, він вів завзяту боротьбу з царським намісництвом у Львові, полком графом Валдів. Цей владика виводив у Відні в 1893 р. дозвіл на оснування повної (всі 4 роки) Духовної семінарії у Перемішлі для підготовки українських

же рахунок, ми, як нація, маємо поширюватися? На кошт поляків, словаків, чехів, румунів, білорусів чи росіян? Чи потрібно нам територій тих народів? Чи не досить нам своєї?

А подруге: Хто, політично думуючи, пропонує в 1974 році територіальні конфлікти України із своїми сусідами? Хто ще не додумався до того, що в нашій ситуації потрібно, як спрагломо води, співпраці зі всіма народами на всіх наших границях на те, щоб звільнити наші сили і кинути їх на єдиний важливий фронт: на фронт боротьби з російським імперіалізмом. Хто в такій ситуації, як наша, відкидає побічні фронти?

А потресе: Хто не відчуває, що в наш час класичний імперіалізм — це не лише і червона планета для цілого світу? Хто не розуміє, що під такими прапорами, як з ганьбою викинуті із світової арени?

І врешті найважливіше: імперіалізм — це не лише на програма. Це злочин супроти інших народів і особливо неморально відношення до імперіалізму поволеному народів. Якщо правом ми могли б засуджувати російський імперіалізм, то чому б виховувати в душі імперіалізму українську молоддь, а то й цілу суспільність?

На імперіалізм ніхто не виграє. Польща мала свої границі на Дніпрі і 200 років від Москви, а нині відвернула на територію, яку займала в 10-му столітті, імперіалізм втрачав всі європейські народи. Втрачати її! Росія, Гітлер хотів "чужого", а втрачав одну третину своєї землі.

Роман Рудницький  
Нью-Йорк

НАЗВА РУСЬ В АНГЛІЙСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ

Англійський поет 14-го століття Джозеф Чосер (Geoffrey Chaucer 1343 — 1400), який у своїх поезіях згадував про всіх і всіх дощого світу, згадав також один раз про українську державу, що мала тоді назву Русь.

Згадав про Русь знаходячись у вступі до "Кентербері Тейлс" (Canterbury Tales), де він описуючи відважного лицаря, подає його життя до досягнення та додає, що він був і на Русі.

В старій англійській мові є написання ось так: In Lettow hadde he reuzed and in Ruce.

Переклад на теперішню мову такий: "He campaigned in Lithuania, and in Ruce". Останнє слово "Ruce" є оригінальним написанням.

Українські історики перекладають назву Русь на теперішню англійську мову як Rus'. Ця назва в англійській мові втрачає українську вимову, коли назва 14-го століття "Ruce" зберігає її.

Висновок: чи не краще було б називати Русь в англійській мові "Ruce", як і тоді англійці називали.

Василь Сосяк  
Форест Гілло, Н. Й.

ЩЕ ПРО "ЛАНСТВО"

Коли так з кожним днем усе більше і більше розгортається дискусія на преріях тем в рубриці "Голоси читачів", то й я пропущу відступити в цій рубриці, наприклад, місця, так сказати, на "діл слови".

Чого й пощо маємо викидати слова "подружжя Столяренко" або "панство Столяренка", коли попросту можна сказати "пан і пані Столяренко".

М. Лотошківський  
Філадельфія

кої Католицької Церкви. Він теж написав у німецькій мові ціну історію нашої Церкви, яка і досі все ще актуальна.

48-й владика в Перемішлі це Константін Чеховський від 1897 до 1915 року. За його владичества австрійський уряд збудував у Перемішлі українську Духовну семінарію і єпископську палату. (Закінчення на стор. 4-й)

Василь Казмар

## ПЕРШЕ НАШЕ ЕПІСКОПСТВО В ПЕРЕМІШЛІ

Імена перших наших владик у Перемішлі невідомі. Починаючи від Косми-Олексія, єпископами Перемиської єпархії були: Антія Добрийя Адрейкович з боярського роду. Він відбув прощу до Гаргороду і написав, що в святині св. Софії бачив великий золотий таріль киїгін Олесь з написом: "Христос". Імена червоного єпископа історик не подають, але згадують, що в палаті єпископській у Перемішлі в тому часі жив славний співець Митуса (Галицько-Волинський) Липоті. Так само немає згадки про ім'я п'ятого владика на Перемиському владичому престолі. Далше є згадка про 6-го владика Іларіона, 7-го Авраама, 8-го Єремію, 9-го Сергія, 10-го Мемнона, 11-го Іларіона,

що наших владик беремо за Шематизмом Перемиської єпархії від 1936 р.)

Міські документи (Акта городске) реструють дальші призначення українських владик у Перемішлі, а саме: 19-й владика Ілля, 20-й Атаназій Дроговоєвський, 21-й Олександр Бірецький, 22-й Іван Вірецький, 23-й Іоаннік, 24-й А. О. Антія, 25-й А. Терлецький, 26-й Антоній Радловський, 27-й Арсеній Брильський, 28-й Арсеній Копитенський (за працю Леоніда Сонецького). Всі оті наші Перемиські владика ревню боролися прав нашої Церкви, своїх священників і вірних, значить боролися прав нашої української нації в Польщі. Владика Радловський збудував будинки для кріпощан Перемиської капітули й цілу ту дільницю так і названо — Владиче! Після смерті владика Копитенського 20-им владикою був А. Крушельський, 30-им Прокопій Хмільовський, 31-м Антоній Терлецький, 32-м І. Малаховський, 33-м Інокентій Винницький, 34-м Юрій Винницький, який, 1708 р.

став митрополитом Київський і всієї Русі. Він подав про те, що Рим видав заборону греко-католикам переходити на латинський обряд.

35-й владика в Перемішлі був Єр. Устрицький (мабуть походив він з Устрик, як і єпископ Дроговоєвський з Дрогова, а Вірецький з Вірчі. Прим. В.К.). 36-й Лев Кишка, 37-й Іоаннік Шумляний, який оснував Браство при Церкві св. Миколая. 38-й Атаназій Шепетський. Він скликав Єпархіяльний синод у Перемішлі для справи освіти священників нашої Церкви. За його владичества Перемиська єпархія нарахувала 1235 церков, 9 чоловічій монастирів і 3 жіночій. О. Михайло Ваврик ЧСВВ будував, що впродовж сторіч у Перемиській єпархії було 165 монастирів, тобто 20 більше, як у Львівській єпархії, а 100 більше, як у Станіславській єпархії. У Перемішлі — княжому — було 22 церкви. 39-й владика — Максиміліан Ріло, який був теж єпископом Холмським — Бельським. Він скликав Синод, на якому схвалено,

щоб оснувати паравіальні школи для навчання русько-української мови, а владиво вчити а русько-українській мові! Від того владика починається відродження рідного шкільництва в Галичині.

40-й владика це Антія Ангелович, який був абсолютним Відецьким Варвареумом і вчителем царя Йосифа II. В 1803 році той владика став митрополитом відновленої Львівської митрополії. 41-й владика це Михайло Левіцький, що відновив Перемиську капітулу. Він теж став Львівським митрополитом, хоч і далі управляв Перемиською єпархією за поміччю о. крілошанина Івана Могильницького, який написав першу українську граматику у 1821-23 рр. Він був парохом у Дроздовичах і завзято оборував окремність і самостійність української мови. Він теж оснував Дівоцький Інститут у Перемішлі. Владика Левіцький був найменшавий кардиналом Вселенської Церкви. 42-й владика в Перемішлі це Іван Снігурівський. За його владичества було в Перемиській єпархії 385 паравіальних

шкіл. Він теж увів українську мову при спитках священників. В 1829 році за його старанням оснувано у Перемішлі катедральний хор, з яким пов'язані імена таких композиторів, як Михайло Вербицький, що скомпонував "Ще не вмерла України", а також Анатоль Вахнянин, що дав ініціативу заснувати у Львові хор "Воля". Анатоль Вахнянин був теж основином Музичного Інституту ім. Миколи Лисенка у Львові та першим його головою.

43-й владика Григорій Яхимонович, який став засновником і головою Головної Руської Ради у Львові, першого політичного проводу в Галичині! Він також був головою українських послів у Віденському парламенті, до речі першому в 1848 р., тобто у періоді т. зв. весня народів. І він також став Львівським митрополитом. Цікаво, що австрійський уряд поставив вимогу, щоб українці в Галичині прийняли латинську абугу, а оскільки тоді мовна дія владика Яхимоновича на митрополіта буде затверджена Віднем. Однак владика Яхимонович відкинув це до-



# Т-ВО ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ ВІДПІЛ КІШЕНІД, Огайо

відзначає  
35-ту РІЧНИЦЮ ХІРОТОНІЇ  
ІХ БЛАЖЕНСТВА  
ПАТРІАРХА ІОСИФА  
Голови Помісної Укр. Кат. Церкви  
СВЯТОЧНИМИ СХОДИНАМИ

Святочну доповідь виголосить:  
о. д-р Ізидор Натасевський

День: неділя, 22-го грудня 1974 року  
Година — 4:30 по полудні

Приміщення: Середня Школа  
при Церкві св. Йосафа, Парма, Огайо

Численною участю віддаймо поклін Великому  
Ісповідникові Віри Української і Вселенської  
Церкви.

## ВІДБУЛАСЯ ПЛЕНАРНА СЕСІЯ...

(Продовження з 1-ої стор.)

го 1976-го року для наголо-  
шення української лизволь-  
ної справи молодіжно-спор-  
тивним сектором. Коли йде-  
ться про діяльність окремих  
Рад при СКВУ, то потрібно  
говорити М. Плавнюк, у пла-  
нуванні майбутньої праці не  
розпорюшувати свої уваги  
на безліч проєктів, а окуп-  
тити її на кількох реальних,  
які вдасться виконати. Тоді  
будуть успіхи і будуть фон-  
ди. Сьогодні, за його слова-  
ми, українське громадянст-  
во, що може, хоче і вміє бу-  
ти жертвеним, зайняло ви-  
східне становище, мовляв,  
покажіть нам конкретно, що  
і як ви вмієте зробити, а ми  
заплатимо за це.

Наступний промовець —  
д-р В. Стебельський подав  
своєрідну „програму — Мак-  
симум“ для Ради для Справ  
Культури. У своєму рефера-  
ті „Роль української куль-  
тури в збереженні українсь-  
кої спільноти в країнах ді-  
аспори“ він підкреслював  
справу збереження українсь-  
кої ідентичності і боротьбу  
з асиміляцією та роллю укра-  
їнських культуротворців.

Звіт з діяльності Ради  
для Справ Культури склав  
В. Ласовський, зупинившись  
на існуючих труднощах в  
праці. Його відомості на-  
зав А. Осадца „Платієм Є-  
ремї“, бо мало відрядного  
міг сказати голова РСК про  
деякі референти, що — як  
ствердив він, — не те, що не  
еклали „платі“ діяльності,  
не те що не поповнили скла-  
ду референту членами ко-  
легії, чого він них вимагав  
правильно Ради, але дов-  
гими місяцями взагалі не  
давали про себе знаку жит-  
тя“.

На закінчення передполу-  
днєвої сесії сейрар РСК,  
Інж. Р. Кобирський, за-  
чав дії почесні грамоти, які  
за видатні заслуги для ук-  
раїнської культури були  
призначені заслуженим дія-  
чам, професором Євгеном  
Онацьким, автором, між ін-  
шими, і праці „Енциклопе-

дія української енциклопедії“,  
яку РСК планує незабаром  
видавати, та д-ру Павлові Ма-  
ценков за його заслуги в  
царині української музики.  
Інж. Р. Кобирський поін-  
формував також про згоду  
посесі Зої Когут очолити  
Раді СК на Австралію і згу-  
ду д-ра С. Фогута взяти  
пронд Радюю СК у Велико-  
британії.

Після короткої обідової  
перерви зйгували з діяль-  
ності окремі референти. Пер-  
шою зйгувала м-р М. Ко-  
бриська, відповідальна за  
Літературну референтуру,  
підкреслюючи гостроту пи-  
тання літературного впливу  
на молоді, потребу вчасного  
привчаювання дитини до  
української книжки, мабуть  
найкраще починаючи від са-  
мого дитячого садочку.

За Музично-вокальну ре-  
ферентуру зйгував проф.  
д-р А. Каранюк, поінфор-  
мувавши між іншим про ос-  
нування Товариства украї-  
нських музик та представни-  
хого голову його, скрипалю  
Рафаїла Вейке.

М-р І. Кобаса, керівник  
Бібліотечної референтури,  
розповів про конкретні захо-  
ди, переведені ним з метою  
урукомити відповідні клі-  
тини референтури з ін-  
ших країн: українського  
поселення; він налагодив  
зв'язки з професійними бі-  
бліотеками, перевів часткову  
реєстрацію книгозбірень, зай-  
нявся питанням центрів їх  
збереження, організуванням  
архівів, каталогування то-  
що.

Про добрі наслідки праці  
референтури „Прикладного  
Мистецтва“ зйгувала ред.  
Лідія Вурачницька, звертаю-  
чи увагу присутніх на гост-  
ру потребу Музею для украї-  
нської спільноти та трудно-  
щі, що лежали і лежать на  
шляху до його утворення.

Над зйгати розгорнулася  
дискусія, а на закінчення сесії  
були ухвалені відповідні  
постанови і привіти. Вирі-  
шено, м. ін., виключити Літе-  
ратурний фонд ім. Івана  
Франка в Чикаго до РСК.

## ДЕЛЕГАТИ 28 КОНВЕНЦІЇ УНСОЮЗУ! ЧИ ВИ ВЖЕ ВИ- КОНАЛИ СВОЇ ОБОВ'ЯЗОК І ПРИДБАЛИ „ДЕЛЕГАТ- СЬКУ ДЕСЯТКУ“ НОВИХ ЧЛЕНІВ? ВЧИНІТЬ ЦЕ НЕГАЙ- НО, ЩЕ ПЕРЕД ЗАКІНЧЕННЯМ ЦЬОГО КОНВЕНЦІЙНО- ГО РОКУ!

### ОБОРОНА ЛЮДСЬКИХ...

(Закінчення з 1-ої стор.)

Американської Незалежно-  
сти.

Проф. Іван Вовчук про  
працю Політичної Ради

Короткий звіт про працю  
Політичної Ради УККА  
склав її голова проф. І. Во-  
вчук. На жаль, Політична  
Рада ще досі не має стату-  
тово визначених прав і обов'яз-  
ків та компетенції і тому її  
діяльність мусіла обмежува-  
тися до самого підняття акції.  
На порядку розгляду і  
планування Політичної Ра-  
ди були зокрема такі спра-  
ви, як поліпшення внутріш-  
нього життя і активності  
громад, піднесення їх куль-  
турного рівня, справа рідно-  
го шкільництва, використан-  
ня прецеденту прийняття в  
Об'єднаних Націях Пале-  
стинської Визвольної Органі-  
зації, справа обліку україн-  
ців в Америці, поліпшення  
структури УККА і подібне.

Звіт м-р Уліни Дачук

Зйтуючи за Фінансову Ко-  
місію, касир УККА м-р У-  
ліна Дачук подала наразі  
перед зйсуванням привітків  
і відатків за одинадцять мі-  
сяців цього року. Загальні  
прибутки в тому часі вино-  
сили \$91,785.70, а відатків  
було на \$109,878.34, отже не-  
добір на суму \$18,092.64 тре-  
ба було покрити із опаднос-  
тей. В новозакупленому до-  
мі УККА-Союзу України  
Америки ульоквано до сі-  
\$60,000 доларів (СУА ульок-  
вав \$40,000), про що окре-

мо зйгував ще м-р Іван Ва-  
зарко.

Далішні Коменті

В далішому, крім зйту  
екзекутивного директ о ра  
м-ра Івана Вазарка про но-  
визакуплений дім УККА-  
СУА, за поодинокі Коменті  
зйгували:

Проф. Петро Стерчо в за-  
ступстві проф. Богдана Гна-  
тока за Коменті розгляду  
сучасного стану в Україні;

Проф. д-р Матвій Станіс-  
лав Коменті публікації й ін-  
формації;

Д-р Анні Жуковський за  
Коменті для розгляду зорга-  
нізованого українського жит-  
тя в ЗСА та

Д-р Олександр Вілкс за  
Церковну комісію.

Зйгати і дебати

Після зйгів були насам-  
перед зйгати й описи дис-  
кусій, в яких зйгали го-  
лове майже всі із 68 учасни-  
ків наради. Зйгати і зава-  
ги в дискусії відносилися  
головно до справ заторкне-  
них у зйгах.

Бюджет на наступний рік  
визначено на 160,000 дол.

Передумовою виконання  
всіх „платі“ і рекомендацій  
щодо дальшого розгортання  
та сфінлювання праці УК-  
КА залежить, очевидно, від  
фінансових засобів. Тому  
Екзекутивна і Фінансова ко-  
місії запропонували бюджет  
УККА на 1975-й рік на су-  
му 160,000 доларів у пе-  
редбачених прибутках і сті-  
льки ж у передбачених ви-  
датках. У пригатованому на  
писем проєкті нового бю-  
джету точно визначено су-  
му видатків на поодинокі  
акції. Після дебат прийнято  
в принципі запропонований  
бюджет, при чому Фінансова  
комісія ще додатково розгля-  
датиме ряд змін, запропо-  
нованих в дискусії.

Наради закінчено визна-  
мля щодо дальшої праці УК-  
КА.

## Елліот Річардсон буде амбасадором до Великобританії

Вашингтон. — Колишній  
генеральний прокуратор Ел-  
ліот Річардсон буде неза-  
баром призначений на пост  
американського амбасадора  
до Великобританії. Речники  
Білого Дому заявили, що  
президент Джералд Форд  
офіційно оголосить номінації  
Річардсона ще десь цього  
тижня. Як відомо, Річард-  
сон, зрештувавши з посту  
генерального прокуратора  
в жовтні 1973-го року, бо не  
хотів виконати доручення то-  
дішнього президента Річар-  
да Ніксона і звільнити спе-  
ціального Ватергейтського  
прокуратора Арчибалда Ко-  
кса. Пост американського ам-  
басадора до Лондону Річард-  
сон перебрав від Волтера Ан-  
ненберга, який був прина-  
значений ще президентом Нік-  
соном.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ  
УНСОЮЗУ!



З глибоким сумом повідомляємо  
Рідних, Приятелів і Знайомих,  
що в четвер, 28-го листопада 1974 р. о 9-й год. раку,  
на наших руках у м. Портленд, Орегон,  
відійшов у Вічність на 81-му році свого  
трудомного життя  
наш найдорожчий  
ТАТО І ТЕСТЬ

## бл. п. МЕФОДІЙ ПАВЛОВИЧ НАРІННИЙ

народжений в м. Кобилівка, Хмельницької області на  
Україні, вихідний і патрістичний церковний і  
громадський діяч, член УНСО і зразковий батько родини.

ПОХОРОНИНІ ВІДПРАВНІ відбулися в суботу, 30-го  
листопада, в неділю, 1-го грудня і в понеділок, 2-го  
грудня 1974 р. в похоронній каплиці Колонії Погре-  
ших. Зйгати тіло Похоронного було вранці перевезено  
на Рос Спрі вантажир і похоронено разом з його улюб-  
леним дружиною Катериною.

Осиріли: горем прибиті:

ПОЛІНА — дочка  
ПАСЯЛО — сина

## В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ могой Найдорожчого МУЖА

## бл. п. ВІТАЛІЯ ВОЛНОВА

буде відслужена

## ЗАУПОКИНА ЛІТУРГІЯ І ПАНАХИДА

в суботу, дня 21-го грудня 1974 року

о год. 9-й рано

в Українській Православній Катедрі

св. Володимира

6740 Н. 5-та вул., ФЛІДЕЛЬФІА, Па.

Пропу Приятелів і Знайомих прийти  
і допомогти за спокій душі Похоронного.

А. ВОЛКОВ

## ПОДЯКА

З волі Всевисшнього несподівано відійшов у Вічність  
17-го вересня 1974 року, на 49-му році життя  
наш Найдорожчий МУЖ, ТАТО І БРАТ

## бл. п. РОМАН РЕМЕНЮК

Цього дорогого висловлюємо своє найщиріше подяку  
всім тим, хто віддав останню шану Похоронному та участю  
в похоронній відправі з величчям його пам'яті, а тим  
старанно обслуговувати наш великий біль і скорботу.  
Найщирішу подяку складаємо Всевисшньому, а та-  
ж о. прелатом Петром Леськом, крилошанином Б. Ві-  
двістському, крилошанином М. Вурицькому і мамі, Я.  
Онацькій за похоронні відправи.

Нам Любі Шереметі, учительні Мартуці та Подружжя  
і Дружини 7-ої класи щиро дякуємо за віддану останню  
прислугу татові Мартуці.

Особлива подяка Дружині — Діахоністам на чолі з  
головицею Богданом Кашубою за щиропроданий вислов  
смирення в часі найбільшої скорботи, за участь у по-  
хоронах, за татівний спів під час похоронних вісправ, за  
віддану останню шану та відправлення Похоронного  
на Вічність Онуфимом.

Членими 29-го Відділу СУА шпра подяку за ви-  
слови співчуття в даному горі.

Щиро сповні всім тим, хто надіслав листи або теле-  
поштом на Студію Воли чи інші місця.

Щиро подяку похоронному заведенню Муніципалітету і Сан-  
за „Солідарність похоронних обрядів“

У глибокому смутку:

Дружина — ЛАРИЯ  
дівч: МАРТУСА, РОМІЦЯ І УЛІСЯ  
сестра — ВІРА МАРКЕВИЧ в рідному  
брат — ЛЕВКО РЕМЕНЮК з родиною

**ГАЛЕРІЯ ХРИСТИНИ ЦОРПІТИ**  
240 HOPE AV. PASSAIC, N.J.  
ЗАПРОШУЄ ВСІХ НА ВИСТАВКУ  
МИСТЕЦЬКИХ ТВОРІВ  
РЕМ. БАГАУТДИНОВА  
Д-РА М. КАМЛА ХАЧУРЗСКОГО  
ТАМІНА МАЗЕРА  
АНДРІЯ СОЛОНУБА  
14-го до 22-го ГРУДНЯ 1974 року  
В СУБОТУ І НЕДІЛЮ ВІД 11:00 ДО 9:00  
В ТИЖДЕНЬ Д. 7:00 ДО 9:00  
CHRISTINA CZORPITA GALLERY  
IN ASSOCIATION WITH CLUB K-2  
CORDIALLY INVITE ALL  
TO VIEW THE WORKS OF  
REM BAGAUTDINOV  
DR. MICHAEL KACHURZSKI  
TAMINA MAZERA  
ANDREW SOLOHUB  
DECEMBER 14 TO 22 1974  
SATURDAY & SUNDAY 11AM TO 9PM  
WEEKDAYS 7PM TO 9PM  
UKRAINIAN CENTER  
240 HOPE AV.  
PASSAIC, N.J.  
FRENCH SALVATORE

18-й ВІДІЛ СУА в ПАССЕНКУ, Н. Дж. — алаштовує  
**СВЯТО СВ. О. МИКОЛАЯ**  
яке відбудеться  
в УКРАЇНСЬКОМУ ЦЕНТРАЛІ, 240 Hope Ave., Passaic, N.J.  
в неділю, 22 грудня 1974, о год. 3-й по пол.  
Програма у виконанні ДІТЕЙ СВІТЛИЧКИ  
І ПЕРЕДІШКІЛІЯ  
Небесна канцелярія буде відкрита від год. 1:30 по пол.  
в бібліотеці.

ТОВАРИСТВО ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ УКЦЕРКВИ  
— ВІДПІЛ В НЬО ЙОРКУ —  
щиро запрошує всіх Мирян прийти на  
**ІНФОРМАЦІЙНІ ЗБОРИ**  
що відбудуться  
в неділю, 22 грудня 1974 р. в 2-й год. по пол.  
в Українському Народному Домі  
при Другій Авеню в Нью Йорку, Н. Й.  
на яких  
**Інж. МИКОЛА ГАЛІВ**  
виголосить ДОПОВІДЬ на тему:  
1. „УКЦЕРКВА У СВІТЛІ ІВ ПАПСЬКОГО СИНОДУ  
ТА І ПЕРСПЕКТИВИ“  
а) Пробуджене мирянство УКЦеркви;  
б) Чим знаменний Папський Синод;  
в) Історичні виступи на Папському Синоді Патріарха УКЦеркви  
Блаженнішого Кир Йосифа І й Митрополита Кир Максима;  
г) Які перспективи і що далі робити.  
Після доповіді зйгати й дискусія.  
2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДАЛЬШУ ПОТОЧНУ ПРАЦЮ.  
3. РІЗНЕ І ЗАКРИТТЯ.  
Товариство не має іншого форуму, яким могло б інформувати всіх ми-  
рян про події навколо нашої Церкви, тому гарячо просимо прийти на  
Збори, послухати інформації і висловити свою думку.  
УПРАВА Т-ВА ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ  
УКЦЕРКВИ

**ЯК ЮВІЛЕЙНИЙ ДАР**  
з нагоди відзначення  
СТОРИЧНІ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА  
ІМ. ШЕВЧЕНКА  
складовість суму 25.00 доларів  
на ділі НТЦІ в ЗСА  
ОРЕСТ І СЛАВІА ШУДУКІ.  
Вест Роксбурі, Масс.  
за які щиро дякує  
УПРАВА НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА  
ІМ. ШЕВЧЕНКА в ЗСА

**ПОДЯКА**  
УПРАВА Т-ВА „РІДНА ШКОЛА“ в Джерсі Сіті, Н. Дж.  
складас найщирішу подяку всім ЖЕРТВОДАВЦІМ за  
пожертви на потреби Школи Українства  
в шкільному році 1974-75.  
Пожертви від Установ, Організацій і Громадянства:  
Український Народний Дім в Джерсі Сіті ..... 250.00  
Кредитова Кооператива „Самопоміч“ ..... 200.00  
Платиріят в Джерсі Сіті ..... 50.00  
Десь і сот. Ол. Демченко ..... 25.00  
За Дорогого мужа і батька сл. п. Михайла  
родина Паства Малях ..... 75.00  
Замість квітін на свічку погину сл. п. М. Малях:  
Галина і Василь Гашилок ..... 20.00  
Ніна і Тимко Костів ..... 40.00  
Марія і чоловіком Пойзлер ..... 10.00  
Л. і Павло Костів ..... 10.00  
З нагоди 25-річчя приїзду до ЗСА:  
Родина Параскеві і Миколи Шеремета ..... 50.00

**СПРОСТОВАННЯ**  
УКРАЇНСЬКОГО ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО  
КЛУБУ в НЬО ЙОРКУ  
спростовуючи оголошення в Свободі від 6-го грудня  
1974 року, як також 13-го грудня (спростовання), про  
„Новорічну Зустріч“ з тативами, громадянства з члена-  
ми УЛМК та Об'єднання Мистців Америки, яке було  
подане без узгодження з управлінням Клубу, ба навіть  
проти його волі і про яке Клуб довідався аж із загодано-  
го оголошення, ЗАЯВЛЯЄ отрим, що УЛМК не збирався  
і не збиратися влаштовувати якунебудь зустріч на день  
31-го грудня 1974 р.  
ЗА УПРАВЛІННЯ УЛМК:  
Професор Інж. Архітект  
ІВАН ЖУКОВСЬКИЙ  
голова  
НАДІЯ ЛИТВИНЕНКО  
секретар

**Дітройт і околиця!**  
Письмові замовлення  
слати на адресу:  
UKRAINIAN ENGINEERS'  
SOCIETY  
P.O. Box 525  
WARREN, Michigan 48090

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ — алаштовує  
в суботу, 25 січня 1975 р., в Royalty House of Warren  
**ЗИМОВИЙ БАЛЬ ІНЖЕНЕРІВ**  
Грає і співає „РУШНИЧОК“ з Монреа, по • БЕНКЕТ • ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕВІОТАНТОК

**Дітройт і околиця!**  
Доброплатити зголошувати  
до 11-го СІЧНЯ 1975 року  
в північній Сенті, тел. (313) 386-5491  
По інформації звертатися до:  
п. Любомира Лисницького  
тел. (313) 751-7538



НАДІЙНЕ ДОМОВЛЕННЯ ПРО  
БЕЗНАДІЙНЕ РОЗБОРНІЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

кращою, а водночас і найдосвідченішою була оцінка політичного президента Трумана про домовлення із Москвою. На його думку, всі пакти, домовлення і зобов'язання були, неважко навіть класифікувати паперу, на якому їх було створено...

Воєн у зв'язку зі САЛТ-ІІ висувається найосновніші питання — інспекції й верифікації машинерії, яка мала б розробити у теперішньому розробленні у теперішньому новому вияві, САЛТ-ІІ, не буде ще одним черговим блефом, а беззастережною „фер-плей“ („чистою грою“). Найбільш цікавий і особливо важливий є той відділ у домовленні, де з'ясовується провірювання МІРВ.

Не зважаючи на те, що сателіти - шпигуни настільки вже сьогодні вдосконалені, що вони можуть із відносною точністю перевіряти, скільки є снарядів, або викидів ракет, але вони не можуть підняти кожний снаряд у ракеті і рахувати, скільки атомових голів було вмонтовано в ракету.

За найосновніші фахівці уважають якраз проблему викривлення зловживань, яких допускаються совєти і, як довго не знайдеться для того відповідна і задовільна розв'язка, не слід бути

де приймати домовлення про САЛТ-ІІ за те, що може розв'язати підозріння в перегонах у зброєнні.

Такі відомі американські коментатори, як Дж. Гріне, генерал В. Маршал і інші заважають, що, якщо СС-СР і піде на деякі поступки і погодження, то тільки тому, що йому потрібний час, в якому він „зможє надробити“ ще досі багато недоробленого. Розцінюючи із „грубого“, СС-СР відстає не так у кількості, як може в якості ракетобудівництва у порівнянні із ЗСА на майже 5 років, а це відноситься у першу чергу до ракет типу МІРВ, що їх завдяки „максимальній мініатюризації“ слід уважати за остаточно завершеними.

Для характеристики, як совєти відстають у тому типу ракет (МІРВ), зважмо ось що: хоч й відомо, що збудувати ракету, що й під'ємної здатності спроможності 15 тонн, або 8 ракет із окремою зарядкою з 3 мегатон (Ракета СС-18), але із переведення з ними пробами за останні два роки сателіти - шпигуни і розвідка ствердили, що на 32 пробі 14 було зовсім невдалих, 10 частинно, а тільки 8 долетіли, але не досягли своєю засяжністю наміченої цілі.

ПЕРШЕ НАШЕ ЕПІСКОПСТВО  
В ПЕРЕМІШЛІ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Теперішній уряд Людового Польщі примітив у цій палаті наших владик: „Музеум зомі Пшемискої“ і „Товажиство шпизаціо наук“, знівши на фронтоні сторони палати герб Перемиських наших владик. Це тому, щоб цілковито затерти сліди правдивих історичних господарів і сторонів української ідентичності міста Перемішля.

Владика Чехович продовжував національний напрямок праці свого владика — попередника. Пережив він багато напастей у 1914 р., бо тоді масово арештували наших священників під заміток москофільства та вислали до табору в Талергоф. Після зайняття міста москалями, московські чиновники теж дошкулювали нашому владі, домагаючись владичої мітри-пам'ятки, що за перекладом перероблена з корони короля Данила. Москалі знайшли її в капітульних будинках і вивезли до Петербурга. Щойно після розвалу царської Росії вона знову повернулася до Перемішля. В 1945 р., урядові кола, а зокрема поліція Людового Польщі, знову розпитували арештованих наших священників про ту мітру, але вона зберігалася у безпечному місці. Помер владика Чехович у 1915 році.

Про останнього владика в Перемішлі, Кир Носафата Коциловського, та його помічника, владика Григорія Лакоту, згадано на початку цієї статті. Катедру нашу мають покинути отці Франціскані, а наші отці в Перемішлі служать Богослужбам в костелі Серця Ісуса. Скільки нехристиянських труднощів з боку парохів костела та „состр-захристянек“ доводиться нашим отцям і вірним переборювати, то про це колись напише повністю історик цих

кошмарних часів. У нашій капітулі теперішні господарі примістили „Технікум аналітику і фармацевту“, а в Духовній семінарії є „Студіум науничельське та інтернат фельчеру“. Але катедра і капітула далі стоять на вулиці Шевченка ч. 1. і ждуть на правдивих українських господарів.

(Кінець)

КАТЕДРА ІСТОРІЇ  
УКРАЇНИ ІМ. МИХАЙЛА  
ГРУШЕВСЬКОГО  
ПОЧИНАЄ ПРАЦЮ  
В ЧЕРГОВОМУ  
АКАДЕМІЧНОМУ РОЦІ

Кембрідж, Масс. — Згідно з повідомленням бюро Фонду Катедри Українознавства, вже з початком наступного академічного року пічне нормально працювати катедра історії України на Гарвардському університеті. Катедра носить ім'я найбільшого українського історика Михайла Грушевського, а очолить її постійний професор найвищої професорської ранги.

FEMALE

## RECEPTIONIST GUARD

Wall St. — leading investment Banking firm, seek individual to direct and control visitors. Pleasant surroundings. Use of English necessary. Hours 8:30 — 5:30 Starting salary \$ 110 good benefits. Call: (212) 374-1515 ext. 495, or visit The First Boston Corp. Personnel office 12 floor, 20 Exchange Pl. (1 bl. south of Wall St.) NYC.

## CHAMBERMAID

5 days, available, exper. not necessary, 8 am-4 pm. CHATEAU RENAISSANCE 2600 Tonnelle Avenue North Bergen, N.J. (201) 866-0400

НАЙКРАЩИМ ДАРУНКОМ  
НА СВ. МИКОЛАЯ  
ПІД ЯЛИНКУСтудійна (Колежкова)  
Грамота УНСоюзу

ЯКА ЗАПЕВНИТЬ ВАШИМ ДІТЯМ  
І ВНУКАМ НАЙВАЖЛИВІШЕ:  
ВИСОКІ СТУДІЇ, ЯКІ ВІДКРИЮТЬ ІМ  
ДВЕРІ ДО ЩАСЛИВОГО  
І УСПІШНОГО ЖИТТЯ

Шановні Секретарі та  
Організатори УНС!

Членська кампанія 1974 року кінчається 31-м грудня. Тому аплікації нових членів прийматиме Головна Канцелярія тільки до 31-го грудня 1974 р.

Докладіть всіх старань, щоб виконати свої квоти та вислати аплікації вчасно, щоб вони дійшли до Головної Канцелярії не пізніше, як 31-го грудня 1974.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС

Дарунков  
НА РІЗДВО, НОВИЙ РІК!

- НЕ ВИТРАЧАЙТЕ ГРОШЕЙ НА НЕПОТРІБНІ ЗАКУПИ!
- НЕ РОБІТЬ КРИВДИ ДІТЯМ — ВНУКАМ!
- ПЕРЕДПЛАТІТЬ ЖУРНАЛ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО МОЛОДІ



КОЛЬОРОВІ ІЛЮСТРАЦІЇ ПО'ЯВЛЯЮТЬСЯ КОЖНОГО МІСЯЦЯ. РЕДАГУЄ КОЛЛЕГІЯ. РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА у ЗСА і Канаді \$5.00 Для членів Українського Народного Союзу (у інших країнах рівновартість тієї суми) ЖАДАЙТЕ ОКАЗОВИХ ЧИСЕЛ.

Адреса:  
**Veselka - The Rainbow**  
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

**MALE**  
**Metal Shop**  
**BRAKE SET-UP MEN**  
Large steel fabricating co. located in Greenpoint Brooklyn urgently needs qualified people for their rapidly expanding operation. If you are experienced, please contact us. We offer a top salary & benefits program & excite oppity for growth. Please call Mr. Green: (212) 389-0457

**MACHINIST, 1st Cl.**  
Large steel fabricating co. located in Greenpoint, B-Klyn, urgently needs qualified people for their rapidly expanding operation. If you have had any experience, please contact us. We offer a top salary & benefits program & excite oppity for growth. Call Mr. Green: (212) 389-0457

**MAIL CLERK WALL Street**  
Hours 8 a.m. — 5 p.m. or 1 pm — 9 pm. Duties include sorting and distributing mail and operation of buster and de-colater. Use of English necessary, starting salary \$100 — 125 Good benefits — call (212) 374-1515 ext. 495, or visit The First Boston Corp. Personnel Office, 12 floor, 20 Exchange Pl. (1 bl. south of Wall St.) NYC.

ПОВІДОМЛЕННЯ  
Членам і Відділам  
УНСоюзу

Повідомляємо Членів і Відділи УНСоюзу, що в увазі на закінчення року, Головна Канцелярія УНСоюзу мусить замкнути рахунки та здепонувати у банках гроші, одержані від Відділів,

не пізніше, як внолудне  
31-го ГРУДНЯ 1974 р.

Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути зачислені на 1974 рік. З уваги на це, закликаємо всіх Членів УНСоюзу заплатити вкладки, платні в цьому місяці, якнайскоріше, а всі Відділи УНСоюзу вислати розчислення і гроші так скоро, щоб вони наплили до Головної Канцелярії не пізніше, як у ВІСІОК, 31-го ГРУДНЯ 1974 року до полудня.

Звертається увагу на те, що Відділи, які опізнються з присилкою вкладок, будуть подані як довжники в річному звіті.

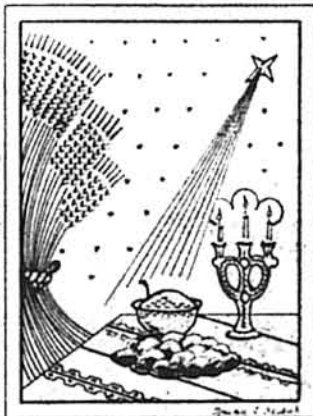
ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

УКРАЇНСЬКА ДІТЯЧА СВІТЛИЧКА ВЧИТЬ ВАШУ ДІТИНУ ШЕ ОДНІЇ МОВИ.

ПРОВЕДІТЬ СВЯТОЧНО, РОДИННО, ВЕСЕЛО, СПОКІННО

## РІЗДВЯНІ СВЯТА НА СОЮЗІВЦІ!

Веселих Свят



Merry Christmas

У вівторок, 24-го грудня 1974 р.

## СВЯТА ВЕЧЕРЯ

з ТРАДИЦІЙНИМИ 12-ма СТРАВАМИ

До колядок під час і по вечері приграватиме оркестра В. ПЕРІЯКА

У вівторок, 31-го грудня 1974 р.

## ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ

з новорічною програмою.  
НОВОРІЧНА ВЕЧЕРЯ тільки на замовлення.

У понеділок 6-го січня 1975 р.

## СВЯТА ВЕЧЕРЯ

з ТРАДИЦІЙНИМИ 12-ма СТРАВАМИ



Замовлення слати:  
**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE**  
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641  
Name .....  
Address .....



Ось вона — Луанда...  
Моя перлина... Але по її вулицях ходять два мужчини, які прагнуть покласти кінець



мій кар'єрі!...  
Суддя Бранд... Ха!... Прос-то закоханий старий дурень, якого кар'єра закінчилася,



коли він побачив вродливу чарівницю...  
Тепер вона неначе нарочу Петра Криста і того ре-форматора з джунглі!

**ARKA Company**  
DEPARTMENT STORE  
48 E. 7th St.  
Tel. GR 3-3550, New York, 10009  
KUTY, mas, mod, гроби, та все потрібне на свята  
виснаслідок довгого магазину.

## Різко

**Українське Висхідне Воєро**  
**ROMAN PARCEL SERVICE**  
141 2nd Avenue, New York City  
Tel.: (212) 475-7450

ВИСНАД ПАЧЕНІ З ОДНОГО І ХАРЧАМИ В УКРАЇНУ І ДО ООСР. Маємо на складі все потрібне до писки. Посилаємо також РУБЛІВІ ПЕРТІФІКАТИ, АВТА, МОТОЦИКЛИ, КОЛОДІЛЬНИКИ І ТЕЛЕВІЗОРИ. Урадовані години: від понеділка до п'ятниці 8:30-5:00 п., в суб. 10:00-5:00 п. В неділю, від 10-1 по пол.

...НЕМА МУЗИКИ  
БЕЗ ТЕМПО

Чудова, нова, довгограюча

ПЛАТІВКА  
всім відомої оркестри

ТЕМПО  
готова до надруку поштою.

Вислати \$5.00, 4.60 за пересилку на адресу:

**TEMPO ORCHESTRA**  
Iryne Kowal  
45 Wilson Dr.  
Berkeley Hgts, N.J. 07922

## REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ  
АБО КУПИТИ

БУДИНОК, ВИБІВНО, ЗЕМЛЮ  
звертається до

УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ  
**GEMINI REAL ESTATE CO.**

98 — Second Avenue  
New York, N.Y. Tel. 477-0400

У справі купівлі та продажу  
домів, як також помешкань,  
зголосіться до нас.

**JANCEWYCZ-LEPCAN**  
**REALTORS**

(212) 849-5090  
Веч. (212) 847-7075

## Funeral Directors

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНІЕ

Займається Похороном  
в BRONX, BROOKLYN,  
NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА  
ТЕМПЕРАТУРА

**Peter Jarema**

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

## SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE

5535 East Tremont Avenue  
BRONX, N.Y. 10465

Tel.: 863-2475

Директор **ІОСІФ**  
**СЕНКОВСЬКИЙ**

Займає алаштування по-  
хороп в каліфорн, коло-  
мекс в колив райони  
міста. Похороно по міні-  
мальних цінах.

## КОВАЛЬЧИН

FUNERAL HOME

Completely  
AIR CONDITIONED

Займається Похороном  
в стейті NEW JERSEY.

Ціни приступні для всіх.  
Обслуга чесна й найкраща.  
У випадку смутку в родині,  
кличте, як в день, так і  
вночі

**WILLIAM F.**  
**RASLOWSKY, Manager**

129 Grand Street  
(cor. Warren Street)

Jersey City, N.J. 07302

HEnderson 4-5131

Не буде  
підвишки  
за оголошення  
святонних  
побажань  
у „Свободі”

Адміністрація „СВОБОДИ” повідомляє, що йдучи назустріч загальному побажанням, вона й в цьому році призначить окремі іпалити збільшеного Різдвяного числа на оголошення традиційних святонних привітів і побажань. Мимо того, що у зв'язку із постійним ростом коптів паперу і друку „Свобода” вже заповіла підвищити ціну за оголошення, ця підвишка не відноситься до цього річного оголошення святонних побажань.

## ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ:

1 палть через 1 іпалити	\$ 3.00
1 палть через 2 іпалити	5.00
2 палть через 2 іпалити	10.00
3 палть через 2 іпалити	15.00
4 палть через 2 іпалити	20.00
5 палть через 2 іпалити	25.00
6 палть через 2 іпалити	30.00

та в інших розділах.

Треба сподіватися, що загальна Громадянина використає цю нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдалішніх закутках світу, куди навард чи зичайна пошта занесла б таку вістку. Великий тираж „СВОБОДИ” та відповідний зміст збільшеного святонного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

## ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ

за новим стилем до 14-го ГРУДНЯ 1974 року за старим стилем до 30-го ГРУДНЯ 1974 року

При замовленні, ПРОШУ ЗАНАЧУВАТИ НА КОТРІ СВЯТА. Оголошення будуть розміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі і в окремій надіпльоті свої замовлення.

Зголошення святонних побажань, РАЗОМ З ГРОШЕВОЮ ОПЛАТОЮ, затежно від величини оголошення, надсилають до:

## "SVOBODA"

83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303